

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

14 juni 2002

WETSONTWERP

**betreffende de inschrijving van België op het
kapitaal van de Inter-Amerikaanse
Investeringsmaatschappij ⁽¹⁾**

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	10
4. Advies van de Raad van State	11
5. Wetsontwerp	13

(1) zie ook *Parl. Stuk Senaat* 2001 - 2002, 2-1204/1 : aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

14 juin 2002

PROJET DE LOI

**relatif à la souscription de la Belgique
au capital de la Société interaméricaine
d'Investissement ⁽¹⁾**

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	10
4. Avis du Conseil d'Etat	11
5. Projet de loi	13

(1) voir aussi *Doc. Parl. Sénat* 2001 - 2002, 2-1204/1 : matière visée à l'article 77 de la Constitution.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 14 juni 2002 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 8 juli 2002 door de Kamer ontvangen.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 14 juin 2002.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 8 juillet 2002.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
cdH	:	Centre démocrate Humaniste
SP.A	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000 : Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)

CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)

PLEN : Plenum (witte kaft)

COM : Commissievergadering (beige kaft)

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)

CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)

PLEN : Séance plénière (couverture blanche)

COM : Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Bestellingen :

Natieplein 2

1008 Brussel

Tel. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.deKamer.be

e-mail : publicaties@deKamer.be

Commandes :

Place de la Nation 2

1008 Bruxelles

Tél. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.laChambre.be

e-mail : publications@laChambre.be

SAMENVATTING

Dit ontwerp van wet beoogt de Koning te machtigen om, in de naam van België, in te schrijven op 169 aandelen van het kapitaal van de Inter-Amerikaanse Investeringsmaatschappij (IIC) van elk USD 10.000 en toe te stemmen in een bijdrage van USD 1.690.000 voor de jaren 2001 tot 2007, overeenkomstig de resoluties nrs. CII/AG-5/99 en CII/AG-2/01 betreffende de verhoging van het kapitaal van de IIC.

De IIC werd opgericht in 1984. Zij is een autonome financiële instelling geaffilieerd met de Inter-Amerikaanse Ontwikkelingsbank (IOB) waarvan België lid werd in 1976. Zij heeft als doelstelling de ontwikkeling te bevorderen van Latijns-Amerika en de Caraïben door de toekenning van leningen aan en, bij voorkeur, kapitaalparticipaties in kleine en middelgrote ondernemingen. De IIC begon haar activiteiten in 1989. Haar kapitaal bedraagt 203,7 miljoen USD, waarvan op dit ogenblik Latijns-Amerika en de Caraïben 54%, de VS 25% en de niet-regionale lidstaten 21% in handen hebben. Tot nu toe, onder de landen leden van de IOB, zijn alleen België, Canada, Portugal en het Verenigd Koninkrijk nog geen lid van de IIC.

Een akkoord werd bereikt in mei 1999 over een kapitaalsverhoging van 500 miljoen USD, of 50.000 aandelen van elk 10.000 USD. Hiervan worden 4.729 aandelen ter beschikking gesteld van de landen leden van de IDB die wensten toe te treden tot de Maatschappij. Voorgesteld werd dat België er hiervan 169 aandelen zou opnemen, hetzij 0,24% van het kapitaal van de IIC, te vergelijken met haar aandeel in het kapitaal van de IOB van 0,34%. De kost van deze deelname zal 1,69 miljoen USD bedragen, hetzij BEF 72 miljoen, te spreiden over zeven jaar.

RÉSUMÉ

Ce projet vise à autoriser Le Roi à souscrire, au nom de la Belgique, 169 actions du capital de la Société interaméricaine d'Investissement (SII) valant chacune USD 10.000 et à consentir une contribution de USD 1.690.000 pour les années 2001 à 2007, conformément aux Résolutions n° CII/AG-5/99 et CII/AG-2/01 relatives à l'augmentation du capital de la SII.

La SII a été créée en 1984. Elle est une institution financière autonome affiliée à la Banque interaméricaine de Développement (BID) dont la Belgique est membre depuis 1976. Son objectif est la promotion du développement de l'Amérique latine et des Caraïbes par l'octroi de prêts aux petites et moyennes entreprises et, de préférence, la prise de participation dans le capital de celles-ci. La SII a débuté ses activités en 1989. Son capital s'élève à 203,7 millions USD, dont les pays régionaux emprunteurs détiennent actuellement 54%, les États-Unis 25% et les pays membres non régionaux 21%. A ce jour, parmi les pays membres de la BID, seuls la Belgique, le Canada, le Portugal et le Royaume-Uni n'en sont pas encore membres.

Un accord est intervenu en mai 1999 sur une augmentation de capital de 500 millions USD sous la forme de 50.000 actions de 10.000 USD chacune, 4.729 de celles-ci étant mises à la disposition des pays membres de la BID qui souhaitaient adhérer à la Société. Il a été proposé à la Belgique de souscrire 169 actions, soit 0,24% du capital de la SII, à comparer avec sa part de 0,34% dans le capital de la BID. Le coût de cette participation s'élèvera à 1,69 million USD, soit environ BEF 72 millions, et s'étalera sur sept ans.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES, HEREN,

1. — INLEIDING: OPRICHTING, DOELSTELLING EN STRUCTUUR VAN DE INTER-AMERIKAANSE ONTWIKKELINGSBANK

Het oprichtingsakkoord van de Inter-Amerikaanse Ontwikkelingsbank (Interamerican Development Bank, afgekort IDB) trad in werking op 30 december 1959. De Bank begon haar activiteiten op 1 oktober 1960. Zoals de andere regionale ontwikkelingsbanken is de doelstelling de economische en sociale ontwikkeling van zijn ontlende landen-leden te bevorderen. De begunstigde landen zijn alle Latijns-Amerikaanse landen en de grotere eilanden van het Caraïbisch gebied, met uitzondering van Cuba die tot nu toe geen lid is van de IDB.

De Bank beschikt over een concessioneel luik, het Fonds voor Bijzondere Verrichtingen, dat vergeleken kan worden met de Internationale Ontwikkelingsassociatie van de Wereldbank. Verder beheert de IDB het Multilateraal Investeringsfonds, dat zich meer richt op technische samenwerking. Tenslotte bestaat binnen de Bank een apart filiaal, vergelijkbaar met de Internationale Financieringsmaatschappij als filiaal van de Wereldbank, te weten de Inter-Amerikaanse Investeringsmaatschappij (Interamerican Investment Corporation of IIC).

De Bank telt momenteel 46 landenleden, waarvan 26 ontlende regionale landen, 2 regionale niet-ontlende landen (VS en Canada) en 18 niet-regionale landen, waaronder België met een kapitaalsaandeel van 0,34%. België werd lid van de Bank en het Fonds voor Bijzondere Verrichtingen in 1976 (Wet van 6 juli 1976), maar is geen lid van het Multilateraal Investeringsfonds, noch van de Inter-Amerikaanse Investeringsmaatschappij.

2. — DE INTER-AMERIKAANSE INVESTERINGSMAATSCHAPPIJ (IIC)

De IIC is een autonome financiële instelling geaffilieerd met de IDB. Zij werd opgericht in 1984 met als doelstelling de ontwikkeling te bevorderen van Latijns-Amerika en de Caraïben door de toekenning van leningen aan en, bij voorkeur, kapitaalparticipaties in kleine en middelgrote ondernemingen. De IIC begon zijn activiteiten in 1989.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

1. — INTRODUCTION: CRÉATION, OBJECTIF ET STRUCTURE DE LA BANQUE INTERAMÉRICAIN DE DÉVELOPPEMENT

L'accord portant création de la Banque interaméricaine de Développement (BID) est entré en vigueur le 30 décembre 1959. La Banque a commencé ses activités le 1^{er} octobre 1960. Comme les autres banques régionales de développement elle a pour objectif la promotion du développement économique et social de ses pays membres emprunteurs. Les pays bénéficiaires sont tous des pays d'Amérique latine et les grandes îles des Caraïbes à l'exception de Cuba qui n'est pas encore membre de la BID.

La Banque dispose d'un guichet concessionnel, le Fonds des Opérations spéciales, qui peut être comparé à l'Association internationale de Développement de la Banque Mondiale. Elle gère en outre le Fonds d'Investissement multilatéral qui est consacré à la coopération technique. Enfin il existe au sein de la Banque une filiale distincte, comparable à la Société financière internationale de la Banque Mondiale, la Société interaméricaine d'Investissement (SII).

La Banque compte actuellement 46 pays membres dont 26 pays régionaux emprunteurs, 2 pays régionaux non emprunteurs (les États-Unis et le Canada) et 18 pays non régionaux, dont la Belgique qui détient une part du capital de 0,34%. La Belgique est devenue membre de la Banque et du Fonds des Opérations spéciales en 1976 (Loi du 6 juillet 1976), mais n'est membre ni du Fonds multilatéral d'Investissement ni de la Société interaméricaine d'Investissement.

2. — LA SOCIÉTÉ INTERAMÉRICAIN D'INVESTISSEMENT (SII)

La SII est une institution financière autonome affiliée à la BID. Elle a été créée en 1984. Son objectif est la promotion du développement de l'Amérique latine et des Caraïbes par l'octroi de prêts aux petites et moyennes entreprises et, de préférence, la prise de participations dans le capital de celles-ci. La SII a débuté ses activités en 1989.

Er zijn 36 landen lid van de Maatschappij, waarvan 26 regionale (Latijns-Amerika, Caraïben en de Verenigde Staten van Amerika) en 10 niet-regionale landen (Oostenrijk, Denemarken, Frankrijk, Duitsland, Israël, Italië, Japan, Nederland, Spanje en Zwitserland).

Haar Kapitaal bedraagt 203,7 miljoen USD, waarvan op dit ogenblik Latijns-Amerika en de Caraïben 54%, de VS 25% en de niet-regionale lidstaten 21% in handen hebben.

3. — DE ECONOMISCHE IMPACT VAN DE PROJECTEN GEFINANCIERD DOOR DE IIC.

Sinds het begin van de activiteiten van de Maatschappij hebben haar actieve projecten een positieve economische impact gehad. Deze verbeterden de efficiëntie van de betrokken begunstigde landen, verhoogden de tewerkstelling en verminderden de armoede. Alle investeringen worden geëvalueerd op hun economische, sociale en milieueffecten. De IIC gaat na of de projecten in overeenstemming zijn met de lokale wetgeving, met de milieu – effect – evaluatiemethode van de IDB en met de basis - arbeidsvoorwaarden zoals bepaald door de Internationale Arbeidsorganisatie.

Sinds 1989 werden meer dan 1350 ondernemingen in de regio gesteund. Het totale kost van de gefinancierde projecten bedraagt 4,5 miljard USD voor een totaal financieringsbedrag van de IIC van 763 miljoen USD. Hieraan kan een bedrag van 400 miljoen USD worden toegevoegd door middel van co-financieringen. Meer dan 90% van de verbintenissen van de Maatschappij werden reeds uitbetaald.

Tijdens de negentiger jaren hebben de landen van de regio hun economische structuren veranderd van een dominante publieke sector naar een vrije markteconomie. Internationale privé-banken en buitenlandse investeerders hebben hun activiteiten uitgebreid, de lokale financiële markten kenden een opbloei.

Ondanks deze positieve ontwikkelingen blijven de meeste kleine en middelgrote ondernemingen, die gemiddeld 50% van de bruto binnenlandse productie vertegenwoordigen, verstoken van financiering op lange termijn via leningen en participaties. Het is juist door dit gebrek dat de IIC een toegevoegde waarde heeft.

La SII compte 36 membres dont 26 régionaux (Amérique latine, Caraïbes et États-Unis) et 10 non régionaux (Allemagne, Autriche, Danemark, Espagne, France, Italie, Israël, Japon, Pays-Bas, Suisse).

Son capital s'élève à 203,7 millions USD, dont les pays régionaux emprunteurs détiennent actuellement 54%, les États-Unis 25% et les pays membres non régionaux 21%.

3. — L'IMPACT ÉCONOMIQUE DES PROJETS FINANCÉS PAR LA SII

Dès le début des activités de la Société, les projets actifs de la SII ont eu un impact économique positif. Ceux-ci ont amélioré l'efficacité des pays d'accueil, accru l'emploi et réduit la pauvreté. Tous les investissements font l'objet d'une évaluation de leur impact économique, social et environnemental. La SII veille à ce que les projets respectent la législation locale en appliquant la méthode d'évaluation d'impact environnemental de la BID et les principes de base de l'Organisation internationale du Travail en matière de travail.

Depuis 1989, plus de 1350 entreprises de la région ont été soutenues. Le coût total des investissements réalisés s'élève à 4,5 milliards USD pour un montant total de financement de la SII de 763 millions USD, auquel il convient d'ajouter un montant total de 400 millions USD au titre de cofinancements. Plus de 90% des engagements de la Société ont déjà été décaissés.

Au cours des années 1990, les pays de la région ont modifié leurs structures économiques dominées par le secteur public en économies libres de marché. Les banques internationales privées et les investisseurs étrangers ont étendu leurs activités et les marchés financiers locaux ont connu une embellie.

En dépit de ces développements positifs, la plupart des petites et moyennes entreprises, qui représentent en moyenne 50% du produit intérieur brut, restent privées de financements à long terme sous forme de prêts et de prises de participations, raison qui justifie la création et le développement de la SII et lui confère sa spécificité.

4. — HOUDING VAN BELGIË TEGENOVER DE IIC

België werd tot hier toe geen lid van de Maatschappij voornamelijk om volgende redenen:

- Het nut van het oprichten van de IIC leek beperkt en overlappend te zijn met de activiteiten van de Bank.
- De houding van andere niet-regionale landen (de Noordse landen en het Verenigd Koninkrijk) toonden een gebrek aan belangstelling voor de IIC om principiële redenen.
- Belgische banken en ondernemingen konden deelnemen aan de activiteiten van de IIC zonder dat België er lid van was.

Ingevolge de evolutie van haar economische en financiële betrekkingen met Latijns-Amerika, besliste België haar positie te herzien. Deze betrekkingen hebben in de laatste jaren een belangrijke ontwikkeling gekend. Een vergelijking van onze handelsbetrekkingen per geo-economische zone wijst op een nog relatief klein aandeel van Latijns-Amerika in de totale uitvoer en invoer van België buiten de EU (slechts 5 à 10%), maar ook op een aanzienlijke groei van de directe investeringen en uitvoer naar dit continent.

De toetreding van België tot de IIC past ook in het kader van de historische top van Staatshoofden en Regeringsleiders van Latijns-Amerika, het Caraïbisch gebied en de Europese Unie gehouden te Rio de Janeiro op 28 en 29 juni 1999. In de slotverklaring van deze top werd ondermeer de nadruk gelegd op de noodzaak van een adequaat peil van productieve investeringen en van technologieoverdracht tussen de EU en de regio en op de steun aan kleine en middelgrote ondernemingen.

Bovendien dient rekening gehouden te worden met de gevolgen van het isolement van België indien zij het enige industriële land wordt dat geen lid is van de IIC. De samenwerking van de Belgische investeerders, exporteurs en banken met de IIC zou eronder leiden. Het is duidelijk dat de Maatschappij eerst bedrijven contacteert van landenleden en slechts secundair op zoek gaat naar bedrijven in andere landen. Doorstroming van informatie voor bedrijven wordt daarenboven bemoeilijkt bij niet-aandeelhouderschap.

Tenslotte wetende dat de ondersteuning van kleine en middelgrote ondernemingen een van de beste middelen van armoedebestrijding is riskeerde België zich

4. — ATTITUDE DE LA BELGIQUE À L'ÉGARD DE LA SII

La Belgique n'a pas adhéré à la Société jusqu'à présent principalement pour les raisons suivantes :

- Le besoin de créer la SII paraissait limité et chevaucher les activités de la Banque
- L'attitude d'autres pays non-régionaux (les pays nordiques et le Royaume Uni) qui montraient peu d'intérêt pour la SII pour des raisons de principe et/ou des raisons budgétaires.
- Les banques et les entreprises belges pouvaient participer aux activités de la SII sans que la Belgique en soit membre.

Suite à l'évolution de ses relations économiques et financières avec l'Amérique latine, la Belgique a décidé de revoir son attitude. Ces relations ont connu un développement marqué au cours des dernières années. Une comparaison de nos relations commerciales par zone géo-économique relève que, si l'Amérique latine occupe encore une part relativement faible des importations et des exportations de la Belgique hors de l'Union européenne (de 5 à 10% seulement), la croissance des investissements directs et des exportations vers ce continent est remarquable.

L'adhésion de la Belgique à la SII s'inscrit également dans le cadre du sommet historique des chefs d'État et de Gouvernement d'Amérique latine, des Caraïbes et de l'Union européenne tenu à Rio de Janeiro les 28 et 29 juin 1999. Dans la déclaration finale de ce sommet l'accent a été mis entre autres sur la nécessité d'un niveau adéquat d'investissement productif et de transfert de technologie entre l'UE et la région et sur le soutien aux petites et moyennes entreprises.

En outre, il convient de souligner les conséquences de l'isolement de la Belgique si elle devenait le seul pays industrialisé à ne pas être membre de la SII. La coopération des investisseurs, des exportateurs et des banques belges avec la SII en souffrirait. Il est évident que la Société ferait d'abord appel aux entreprises des pays membres et ne contacterait qu'en dernier recours des entreprises des pays non membres. La transmission d'informations aux entreprises serait également rendue plus difficile par la non-adhésion.

Enfin, sachant que le soutien des petites et moyennes entreprises constitue un des meilleurs outils de lutte contre la pauvreté, la Belgique risquait de se pri-

een doeltreffend instrument voor ontwikkelingshulp te ontzeggen. De stortingen voor lidmaatschap van IIC zullen in aanmerking komen voor de berekening van de officiële ontwikkelingshulp.

De kapitaalverhoging van de IIC zou aan België de gelegenheid bieden om toe te treden.

5. — KAPITAALSVERHOOGING VAN DE IIC

In 1994 werd een kapitaalverhoging voorgesteld aan de Raad van Gouverneurs van 500 miljoen USD om het totaal aan kapitaal op 700 miljoen USD te brengen. De kapitaalverhoging zou aangewend worden voor een investeringsprogramma in de vorm van participaties. De Maatschappij zou hierdoor een betere financiële basis krijgen, waardoor de financieringskosten zouden dalen.

De VS verbonden hun instemming om aan de onderhandelingen over dit voorstel deel te nemen aan voorwaarden tot verbetering van het bestuur van de Maatschappij: rendabiliteit, efficiëntere controle op niet rendabele projecten, personeelsvermindering, betere samenwerking met de Bank, goedkeuring van een strategie vooral gericht op kapitaalparticipaties en cofinanciering.

Tijdens recente jaren evolueerde de IIC echter naar een zelfstandige instelling die zijn activiteiten kon concentreren in niche-markten zoals bij voorbeeld de ontwikkeling van lokale financiële markten. Anderzijds is het aandeel van kapitaalparticipaties in het totaal van de activiteiten sterk verhoogd. Bovendien verdween de financiering van lokale ontwikkelingsbanken met staatsparticipatie die door de IDB ondersteund werden wegens hun inefficiënt beheer.

De groeiende vraag naar investeringsmiddelen heeft de IIC in staat gesteld haar activiteiten van directe leningen en participaties te ontwikkelen. Gedurende de periode 1995-1997 werd de Maatschappij winstgevend, het aandeel van de niet-productieve leningen daalde tot 15% van de portfolio, en participaties stegen tot 46% van de totale verrichtingen.

Dankzij de vooruitgang in deze domeinen konden de onderhandelingen over de kapitaalverhoging beginnen. Een akkoord werd bereikt in mei 1999 over een kapitaalverhoging van 500 miljoen USD, of 50.000 aandelen van elk 10.000 USD. Hiervan worden 4.729 aandelen ter beschikking gesteld van leden-landen van de IDB

ver d'un instrument efficace d'aide au développement. Les versements liés à l'adhésion à la SII entrèrent en ligne de compte pour le calcul de l'aide publique au développement.

L'augmentation de capital de la SII allait offrir à la Belgique l'occasion d'y adhérer.

5. — AUGMENTATION DE CAPITAL DE LA SII

Une proposition d'augmentation de capital de 500 millions USD a été soumise au Conseil des Gouverneurs en 1994 en vue de porter le capital total à 700 millions USD. L'augmentation de capital devait être envisagée comme soutien à un programme d'investissement sous la forme de prises de participations. La Société devait ainsi être dotée d'une meilleure base financière qui abaisserait le coût de ses financements.

Les États-Unis ont assorti leur accord de se joindre aux discussions sur cette proposition de conditions liées à l'amélioration de la gestion de la Société : rentabilité, contrôle accru des projets non performants, réduction du personnel, meilleure coordination avec la Banque, adoption d'une stratégie basée sur les prises de participations au capital et le cofinancement.

Au cours des dernières années, la SII a évolué vers une institution autonome qui peut concentrer ses activités dans des marchés de niche, comme par exemple le développement de marchés financiers locaux. Par ailleurs, la part des prises de participations au capital dans le total des activités a fortement augmenté. D'autre part le financement des banques locales de développement à participation étatique soutenues pas la BID a été abandonné en raison de leur gestion inefficace.

La demande accrue de ressources pour l'investissement a permis à la SII de développer ses prêts directs et prises de participations. Au cours de la période 1995-1997, la Société a généré des profits, la part des prêts non performants a diminué à 15% du portefeuille et les prises de participations ont augmenté à 46% des opérations totales.

Suite aux progrès accomplis dans ces domaines, les négociations sur l'augmentation de capital ont été entamées. Un accord est intervenu en mai 1999 sur une augmentation de capital de 500 millions USD sous la forme de 50.000 actions de 10.000 USD chacune, 4.729 de celles-ci étant mises à la disposition des pays

die wensten toe te treden tot de Maatschappij. Voorgesteld werd dat België er hiervan 169 zou opnemen.

6. — MODALITEITEN VAN DE KAPITAALSVERHOOGING

De onderhandelingen betreffende de wijziging van de kapitaalstructuur ingevolge de toetreding van nieuwe leden en hun vertegenwoordiging in de Raad van Beheer waren moeilijk alsook de betalingsmodaliteiten van de inschrijvingen en de uitoefening van het stemrecht. Inderdaad, de toetreding van nieuwe leden vraagt om een vermindering van het relatieve aandeel van verschillende partijen aandeelhouders-stichters. De nieuwe leden moeten o.a. geïntegreerd worden in bestaande landengroepen (kiesgroepen of oprichters) zonder een onevenwicht in de Raad van Beheer te veroorzaken. Anderzijds, hebben de aandeelhouders-stichters erover gewaakt dat de inschrijvingsprijs voor de nieuwe leden hoger is dan de hunne op grond van het risico dat zij gedurende verschillende jaren alleen gedragen hebben en uit hoofde van de prijs verbonden aan de reserves die de maatschappij opgebouwd heeft sinds haar ontstaan. De aandelen zullen tenslotte vrijgemaakt worden volgens de betalingen van de inschrijvingen, waardoor de eerste aandeelhouders een beslissende stem toegekend wordt tot aan de integrale betaling van de inschrijvingen door de nieuwe leden.

De kapitaalverhoging zal gebeuren door de uitgifte van 50.000 aandelen van elk 10.000 USD. De betaling van de inschrijvingen zal geschieden in USD. De inschrijvingen zullen volledig vrijgemaakt worden door zeven jaarlijkse stortingen. De eerste storting is opvraagbaar ten laatste op 31 oktober 2001, of op (een) latere data (datum) bepaald door de Raad van Beheer. De andere zes stortingen zullen opvraagbaar zijn op de verjaardag van de eerste storting. Geen enkel bijkomend aandeel wordt toegekend indien vroegtijdig gestort wordt.

7. — DE KANDIDATUUR VAN BELGIË TOT LIDMAATSCHAP VAN DE IIC

Ter gelegenheid van deze kapitaalverhoging introduceerden Noorwegen, Finland, Zweden, Portugal, en het Verenigd Koninkrijk, tussen de niet-regionale landen, zowel als Canada, als regionaal lid, een aanvraag tot lidmaatschap. Als niet-regionale landen leden van de IDB hebben Kroatië, Slovenië en België voortsnog geen officieel lidmaatschap aangevraagd. De Minister van Financiën heeft, in zijn hoedanigheid van Gouver-

menten de la BID qui souhaitaient adhérer à la Société. Il a été proposé à la Belgique de souscrire 169 actions.

6. — MODALITÉS DE L'AUGMENTATION DE CAPITAL

Les négociations relatives à la modification de la structure du capital suite à l'adhésion de nouveaux membres et leur représentation au Conseil d'administration ainsi que les modalités de paiement des souscriptions et d'exercice des droits de vote ont été difficiles. En effet, l'adhésion de nouveaux membres nécessite une diminution de la part relative des divers blocs d'actionnaires fondateurs. En outre, les nouveaux membres devaient être intégrés dans des groupes de pays existants (circonscriptions ou constituantes) sans créer un déséquilibre au sein du Conseil d'administration. Par ailleurs, les actionnaires fondateurs ont veillé à fixer un prix de souscription pour les nouveaux membres supérieur au leur en vertu du risque qu'ils ont supporté seuls pendant de nombreuses années et du prix attaché aux réserves constituées par la société depuis sa création. Enfin, les actions seront libérées au prorata des paiements des souscriptions, conférant ainsi aux premiers actionnaires un pouvoir de vote prépondérant jusqu'au paiement intégral par les nouveaux membres de leur souscription.

L'augmentation de capital sera réalisée par l'émission de 50.000 actions de 10.000 USD chacune. Le paiement des souscriptions sera effectué en US dollars. Les souscriptions seront libérées intégralement en sept versements annuels. Le premier versement sera exigible le 31 octobre 2001 au plus tard, ou à toute(s) autre(s) date(s) ultérieure(s) que pourra fixer le Conseil d'administration. Les six autres versements seront exigibles, en principe, à la date anniversaire du premier versement. Aucune action supplémentaire n'est attribuée en cas de versement anticipé.

7. — LA CANDIDATURE DE LA BELGIQUE À L'ADHÉSION À LA SII

A l'occasion de cette augmentation de capital, la Norvège, la Finlande, la Suède, le Portugal et le Royaume Uni, parmi les non-régionaux, ainsi que le Canada, en tant que membre régional, ont introduit une demande d'adhésion. Parmi les pays non-régionaux membres de la BID, seules la Croatie, la Slovénie et la Belgique n'avaient pas encore officiellement sollicité l'adhésion. Ce n'est que lorsque les négociations

neur van de Bank voor België, aan de President van de IDB laten weten belangstelling te tonen voor een eventueel lidmaatschap, en dit op het ogenblik dat de onderhandelingen reeds vergevorderd waren. Op 11 mei 1999 werd een deel van het kapitaal dat gelijk is aan haar deelname in het kapitaal van de IDB, hetzij 0,34%, gereserveerd voor België. Op vraag van België, bezorgd om de budgettaire kost van haar lidmaatschap te beperken, zal haar aandeel slechts 0,24% bedragen.

8. — BUDGETTAIRE KOST

Om de budgettaire kost van haar lidmaatschap te beperken, heeft België, dus op eigen vraag, een aandeel van 0,24% in het kapitaal van de IIC verkregen, te vergelijken met haar aandeel in de IDB van 0,34%. De kost van deze participatie zal 1,69 miljoen USD bedragen, zijnde BEF 72 miljoen, te spreiden over zeven jaar. Deze supplementaire uitkering zal meer dan gecompenseerd worden door het feit dat de stortingen voor de achtste wedersamenstelling van de middelen van de IDB (+/- 100 miljoen BEF per jaar) ten einde lopen in het jaar 2000.

9. — VOORSTEL VAN BESLISSING

Rekening houdende met wat voorafgaat is de Regering van mening dat België volwaardig lid dient te worden van de Inter-Amerikaanse Investeringsmaatschappij en vraagt u derhalve, Dames en Heren, het u ter beraadslaging voorgelegde wetsontwerp te willen goedkeuren.

*De vice-eerste minister en minister
van Buitenlandse Zaken,*

Louis MICHEL

De minister van Financiën,

Didier REYNERS

eurent substantieel progressé que le Ministre des Finances, en sa qualité de Gouverneur de la Banque pour la Belgique, a notifié au Président de la BID l'intérêt de la Belgique pour une éventuelle adhésion. En date du 11 mai 1999, une part du capital identique à celle qu'elle détient dans la BID, soit 0,34%, a été réservée à la Belgique. Cependant, à la demande de la Belgique, soucieuse de limiter le coût budgétaire de son adhésion, sa part n'excédera pas 0,24%.

8. — COÛT BUDGÉTAIRE.

Pour limiter le coût budgétaire de son adhésion, la Belgique s'est donc vue octroyer, à sa demande, une part de 0,24% du capital de la SII, à comparer avec sa part de 0,34% dans le capital de la BID. Le coût de cette participation s'élèvera à 1,69 million USD, soit environ BEF 72 millions, et s'étalera sur sept ans. Cette dépense supplémentaire sera plus que compensée par le fait que les versements au titre de la huitième reconstitution des ressources de la BID (+/- 100 millions BEF par an) s'achèvent en 2000.

9. — PROPOSITION DE DÉCISION

Compte tenu de ce qui précède, le Gouvernement estime qu'il est dans l'intérêt de la Belgique de devenir membre de la Société interaméricaine d'Investissement et vous demande, Mesdames et Messieurs, de bien vouloir approuver le projet de loi qui est soumis à vos délibérations.

*Le vice-premier ministre et ministre
des Affaires étrangères,*

Louis MICHEL

Le ministre des Finances,

Didier REYNERS

VOORONTWERP VAN WET**onderworpen aan het advies van de Raad van State****Voorontwerp van wet betreffende van inschrijving van
België op het kapitaal van de
Inter-Amerikaanse Investeringsmaatschappij**Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

De hierna volgende internationale akten :

1) Overeenkomst tot oprichting van de Inter-Amerikaanse Investeringsmaatschappij op 23 maart 1986 van kracht geworden, zoals gewijzigd door een resolutie op 3 oktober van kracht geworden;

2) Resolutie CII/AG-2/01 van 16 maart 2001 (wijziging van Afdeling 2(a) van Resolutie CII/AG-5/99;

3) Resolutie CII/AG-5/99 van 14 december 1999, getiteld «Verhoging ten belope van 500 miljoen US\$ van het toegestane kapitaal en inschrijving erop» zoals gewijzigd door Resolutie CII/AG-2/01 van 16 maart 2001;

4) Resolutie CII/AG-3/01 van 16 maart 2001, getiteld «Toelating van België, Finland, Noorwegen, Portugal en Zweden als leden van de Maatschappij»;

5) Resolutie CII/AG-4/01 van 16 maart 2001, getiteld «Wijziging van de Overeenkomst tot oprichting van de Maatschappij»;

zullen volkomen uitwerking hebben.

AVANT-PROJET DE LOI**soumis à l'avis du Conseil d'État****Avant-projet de loi relatif à la souscription de
la Belgique au capital de la Société interaméricaine
d'Investissement**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Les actes internationaux suivants:

1) Accord constitutif de la Société interaméricaine d'Investissement entre en vigueur le 23 mars 1986, tel qu'amendé par une résolution entrée en vigueur le 3 octobre 1995 ;

2) Résolution CII/AG-2/01 du 16 mars 2001 (amendement de la Section 2(a) de la Résolution CII/AG-5/99) ;

3) Résolution CII/AG-5/99 du 14 décembre 1999, intitulée « Augmentation de 500 millions US\$ du capital-actions autorisé et souscriptions à celle-ci », telle qu'amendée par la Résolution CII/AG-2/01 du 16 mars 2001 ;

4) Résolution CII/AG-3/01 du 16 mars 2001, intitulée « Admission de la Belgique, de la Finlande, de la Norvège, du Portugal et de la Suède en tant que nouveaux membres de la Société » ;

5) Résolution CII/AG-4/01 du 16 mars 2001, intitulée « Amendement de l'Accord constitutif de la Société » ;

Sortiront leur plein et entier effet.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

ADVIES 32.950/2

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 29 januari 2002 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «betreffende de inschrijving van België op het kapitaal van de Interamerikaanse Investeringsmaatschappij, heeft op 25 maart 2002 het volgende advies gegeven :

Algemene opmerking

Het zou wenselijk zijn het voorliggende voorontwerp van wet en het voorontwerp van wet betreffende de toetreding van België tot de Inter-Amerikaanse Investeringsmaatschappij⁽¹⁾, terzelfder tijd in te dienen bij het Parlement opdat de instemming wordt betuigd met volledige kennis van zaken.

De gemachtigde ambtenaar heeft het volgende verklaard :

«... concernant la dotation budgétaire prévue pour le paiement de la souscription de la Belgique à la SII, (...) suite à des retards multiples, la procédure parlementaire n'a pu être achevée en 2001. En conséquence, le contrôleur des engagements n'a pas autorisé l'engagement à titre conservatoire de l'allocation de base prévue au budget 2001 pour le paiement de la première tranche de la souscription belge à la SII. L'allocation de base originale pour 2002 ne comprenait que le montant destiné au paiement de la seconde tranche. Une demande pour l'obtention d'une augmentation de l'allocation de base afin de pouvoir payer les deux premières tranches dès l'approbation des projets de lois par le Parlement a été sollicitée auprès de l'Inspection des Finances dans le cadre des bilatérales budgétaires qui devraient se dérouler prochainement. Si l'augmentation de l'allocation de base est refusée, la Belgique ne sera à même que de payer la seconde tranche. Elle sera alors en arriérés pour la première tranche qu'elle paiera ultérieurement, lorsque la dotation budgétaire sera suffisante. Les conséquences de ces arriérés pour la Belgique se réduisent au fait de ne pouvoir disposer du nombre de voix attachées aux actions non souscrites. Par contre, si l'augmentation de l'allocation est acceptée, le paiement des deux premières tranches interviendra en 2002 et la Belgique sera ainsi à jour.».

Uit deze uitleg blijkt dat het nuttig is het ontwerp houdende instemming met de internationale overeenkomst en het ontwerp van wet betreffende de implicaties van deze overeenkomst in het interne recht, terzelfder tijd bij het Parlement in te dienen.

⁽¹⁾ Waarover heden een advies (32.949/2) is uitgebracht.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Avis 32.950/2

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 29 janvier 2002, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un avant-projet de loi «relative à la souscription de la Belgique au capital de la Société interaméricaine d'Investissement, a donné le 25 mars 2002 l'avis suivant :

Observation générale

Il serait souhaitable que l'avant-projet de loi présentement examiné et l'avant-projet de loi relatif à l'adhésion de la Belgique à la Société interaméricaine d'investissement ⁽¹⁾ soient déposés en même temps au Parlement afin que l'assentiment soit donné en pleine connaissance de cause.

Selon le fonctionnaire délégué

«... concernant la dotation budgétaire prévue pour le paiement de la souscription de la Belgique à la SII, (...) suite à des retards multiples, la procédure parlementaire n'a pu être achevée en 2001. En conséquence, le contrôleur des engagements n'a pas autorisé l'engagement à titre conservatoire de l'allocation de base prévue au budget 2001 pour le paiement de la première tranche de la souscription belge à la SII. L'allocation de base originale pour 2002 ne comprenait que le montant destiné au paiement de la seconde tranche. Une demande pour l'obtention d'une augmentation de l'allocation de base afin de pouvoir payer les deux premières tranches dès l'approbation des projets de lois par le Parlement a été sollicitée auprès de l'Inspection des Finances dans le cadre des bilatérales budgétaires qui devraient se dérouler prochainement. Si l'augmentation de l'allocation de base est refusée, la Belgique ne sera à même que de payer la seconde tranche. Elle sera alors en arriérés pour la première tranche qu'elle paiera ultérieurement, lorsque la dotation budgétaire sera suffisante. Les conséquences de ces arriérés pour la Belgique se réduisent au fait de ne pouvoir disposer du nombre de voix attachées aux actions non souscrites. Par contre, si l'augmentation de l'allocation est acceptée, le paiement des deux premières tranches interviendra en 2002 et la Belgique sera ainsi à jour.».

Ces explications démontrent l'utilité de saisir le Parlement simultanément de l'assentiment à l'accord international et du projet de loi relatif aux implications de cet accord en droit interne.

⁽¹⁾ Pour lequel un avis (32.949/2) a également été donné ce jour.

Slotopmerkingen van wetgevingstechnische aardArtikel 1

Overeenkomstig de wetgevingstechniek schrijve men «als bedoeld in» in plaats van «zoals bepaald in».

Artikel 2

Dit artikel zou beter worden geredigeerd als volgt :

«Art. 2. De Koning is gemachtigd om, in naam van België, in te schrijven op 169 aandelen van het kapitaal van de Inter-Amerikaanse Investeringsmaatschappij van elk USD 10.000 en toe te stemmen in een bijdrage van USD 1.690.000 aan de Inter-Amerikaanse Investeringsmaatschappij voor de jaren 2001 tot 2007, overeenkomstig de Resoluties nrs. CII/AG-5/99 en CII/AG-2/01 betreffende de verhoging van het kapitaal van de Inter-Amerikaanse Investeringsmaatschappij, op 14 december 1999 en 16 maart 2001 aangenomen door de Raad van Gou-verneurs van die maatschappij.».

De kamer was samengesteld uit

de Heren

Y. KREINS,	kamervoorzitter,
P. QUERTAINMONT, J. JAUMOTTE,	staatsraden,

Mevrouw

A.-C. VAN GEERSDAELE,	toegevoegd griffier.
-----------------------	----------------------

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur-afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. P. BROUWERS, referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

DE GRIFFIER,	DE VOORZITTER,
A.-C. VAN GEERSDAELE	Y. KREINS

Observations finales de légistiqueArticle 1^{er}

Conformément aux règles de légistique formelle, il y a lieu d'écrire dans le texte néerlandais «als bedoeld in» au lieu de «zoals bepaald in».

Article 2

Le texte néerlandais serait mieux rédigé comme suit :

«Art. 2. De Koning is gemachtigd om, in naam van België, in te schrijven op 169 aandelen van het kapitaal van de Inter-Amerikaanse Investeringsmaatschappij van elk USD 10.000 en toe te stemmen in een bijdrage van USD 1.690.000 aan de Inter-Amerikaanse Investeringsmaatschappij voor de jaren 2001 tot 2007, overeenkomstig de resoluties nrs. CII/AG-5/99 en CII/AG-2/01 betreffende de verhoging van het kapitaal van de Inter-Amerikaanse Investeringsmaatschappij, op 14 december 1999 en 16 maart 2001 aangenomen door de Raad van Goe-verneurs van die maatschappij.».

La chambre était composée de

Messieurs

Y. KREINS,	président de chambre,
P. QUERTAINMONT, J. JAUMOTTE,	conseillers d'État,

Madame

A.-C. VAN GEERSDAELE,	greffier assumé,
-----------------------	------------------

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. BROUWERS, référendaire.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. JAUMOTTE.

LE GRIFFIER,	DE VOORZITTER,
A.-C. VAN GEERSDAELE	Y. KREINS

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

op de voordracht van Onze minister van Buitenlandse Zaken en Onze minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Buitenlandse Zaken en Onze minister van Financiën zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze Naam aan de wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Senaat in te dienen :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

De Koning is gemachtigd om, in de naam van België, in te schrijven op 169 aandelen van het kapitaal van de Inter-Amerikaanse Investeringsmaatschappij van elk USD 10.000 en toe te stemmen in een bijdrage van USD 1.690.000 aan de Inter-Amerikaanse Investeringsmaatschappij voor de jaren 2001 tot 2007, overeenkomstig de resoluties nrs. CII/AG-5/99 en CII/AG-2/01 betreffende de verhoging van het kapitaal van de Inter-Amerikaanse Investeringsmaatschappij, op 14 december 1999 en 16 maart 2001 aangenomen door de Raad van Gouverneurs van die maatschappij.

Gegeven te Brussel, 26 mei 2002

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Buitenlandse Zaken,

Louis MICHEL

De minister van Financiën,

Didier REYNDEERS

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

sur la proposition de Notre ministre des Affaires étrangères et de Notre ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre ministre des Affaires étrangères et Notre ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives et de déposer au Sénat le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Le Roi est autorisé à souscrire, au nom de la Belgique, 169 actions du capital de la Société interaméricaine d'Investissement valant chacune USD 10.000 et à consentir une contribution de USD 1.690.000 pour les années 2001 à 2007, conformément aux Résolutions n° CII/AG-5/99 et CII/AG-2/01 relatives à l'augmentation du capital de la Société interaméricaine d'Investissement adoptées par son Conseil des Gouverneurs les 14 décembre 1999 et 16 mars 2001.

Donné à Bruxelles, le 26 mai 2002

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre des Affaires étrangères,

Louis MICHEL

Le ministre des Finances,

Didier REYNDEERS